

## **ROZVOJ SPOLEČNÉ PARTNERSKÉ SPOLUPRÁCE VEŘEJNÉ SPRÁVY V ČESKO SASKÉM/BAVORSKÉM REGIONU**

**/ ENTWICKLUNG DER GEMEINSAMEN PARTNERSCHAFTLICHEN ZUSAMMENARBEIT  
DER ÖFFENTLICHEN VERWALTUNG IN DER TSCHECHISCH-  
SÄCHSISCHEN/BAYERISCHEN REGION**

# **ZÁVĚREČNÉ JEDNÁNÍ / ABSCHLUSSKONFERENZ**

17/9/2019

CHEB

(Jana Bělohoubková)

# **OBSAH PRESENTACE/**

## ***AUFBAU DER PRÄSENTATION***

- Hlavní myšlenka projektu – důvody realizace/ *Hauptidee des Projektes – Gründe für die Durchführung*
- Partneři projektu / *Projektpartner*
- Harmonogram a rozpočet / *Zeitplan und Budget*
- Tématické oblasti / *Themenbereiche*
- Výstupy projektu / *Projektergebnisse*
- Budoucnost / *Zukunft*

## HLAVNÍ MYŠLENKA PROJEKTU/ *HAUPTIDEE DES PROJEKTES*

Pokračování aktivit [CLARA@EU.CZ](mailto:CLARA@EU.CZ) 2004-2006 a CLARA2 2010-2013/

*Fortsetzungen der Aktivitäten von [CLARA@EU.CZ](mailto:CLARA@EU.CZ) 2004-2006 u. CLARA2 2010-2013*

### VÝZVA/ *HERAUSFORDERUNG*

neexistuje dotační možnost pro trilaterální spolupráci Sasko + Bavorsko + KK

*Es besteht keine Fördermittelmöglichkeit für eine trilaterale Zusammenarbeit Sachsen + Bayern + Karlovarský kraj*

## ŘEŠENÍ/*LÖSUNG*

2 totožné projekty vždy pro 2 strany hranice  
*2 gleiche Projekte für je 2 Seiten der Grenze*

Interreg VA:  
ČR-SASKO/SACHSEN  
+ PP SASKO

LP  
KK

Interreg VA :  
ČR-BAVORSKO/BAYERN  
+PP BAVORSKO

## 2 PROJEKTY/ 2 PROJEKTE

### ČESKO-SASKÁ STRANA/

#### TSCHECHISCH-SÄCHSISCHE SEITE

„CLARA III: Entwicklung der partnerschaftlichen Zusammenarbeit der öffentlichen Verwaltung in der tschechisch-sächsischen Region“

„CLARA III: Rozvoj společné partnerské spolupráce veřejné správy v česko saském regionu“

### ČESKO-BAVORSKÁ STRANA/

#### TSCHECHISCH-BAYERISCHE SEITE

„CLARA III: Entwicklung der partnerschaftlichen Zusammenarbeit der öffentlichen Verwaltung in der tschechisch-bayerischen Region“

„CLARA III: Rozvoj společné partnerské spolupráce veřejné správy v česko bavorském regionu“

# ZÁKLADNÍ ÚDAJE O PROJEKTU/ *ECKDATEN*

ČR/Tsch.R.- SASKO/Sachsen

Datum zahájení projektu/ *Projektbeginn* : 01/10/2016

Datum ukončení projektu/ *Projektabschluss* : 30/09/2019

Délka trvání (v měsících)/*Projektlaufzeit (in Monaten)*: 36

Náklady projektu/ *Projektkosten* (€): 503 605,55

Podíl ERDF/ *EFRE -Anteil*(€): 428 064,71

## ZÁKLADNÍ ÚDAJE O PROJEKTU/ PROJEKTECKDATEN

ČR/Tsch.R.- BAVORSKO/BAYERN

Datum zahájení projektu/ <i>Projektbeginn</i> :	01/10/2016
Datum ukončení projektu/ <i>Projektabschluss</i> :	30/09/2019
Délka trvání (v měsících)/ <i>Projektlaufzeit (in Monaten)</i> :	36
Náklady projektu/ <i>Projektkosten</i> (€):	1.055.246,62
podíl ERDF/ <i>ERDF Anteil</i> (€):	896.959,62

## PARTNEŘI PROJEKTU/ *PROJEKTPARTNER*



[illegible]

## **PARTNEŘI PROJEKTU - SASKO /** ***PROJEKTPARTNER-SACHSEN***

<b>LP</b>	<b>Karlovarský kraj</b>	<b>CZ</b>
<b>PP1</b>	<b>Město Cheb</b>	<b>CZ</b>
<b>PP2</b>	<b>Landratsamt Vogtlandkreis</b>	<b>DE</b>
<b>PP3</b>	<b>Euregio Egrensis AG Sachsen/Thüringen</b>	<b>DE</b>

# PARTNEŘI PROJEKTU - BAVORSKO / *PROJEKTPARTNER-BAYERN*



## **PARTNEŘI PROJEKTU - BAVORSKO / *PROJEKTPARTNER-BAYERN***

<b>LP (=PP1)</b>	<b>Karlovarský kraj</b>	<b>CZ</b>
<b>PP2</b>	<b>Město Cheb</b>	<b>CZ</b>
<b>PP3</b>	<b>Mariánskolázeňsko</b>	<b>DE</b>
<b>PP4</b>	<b>Regierung von Oberfranken</b>	<b>DE</b>
<b>PP5</b>	<b>Stadt Bayreuth</b>	<b>DE</b>
<b>PP6</b>	<b>Landkreis Wunsiedel</b>	<b>DE</b>
<b>PP7</b>	<b>Landkreis Hof</b>	<b>DE</b>

**CO JSME  
ŘEŠILI ?**

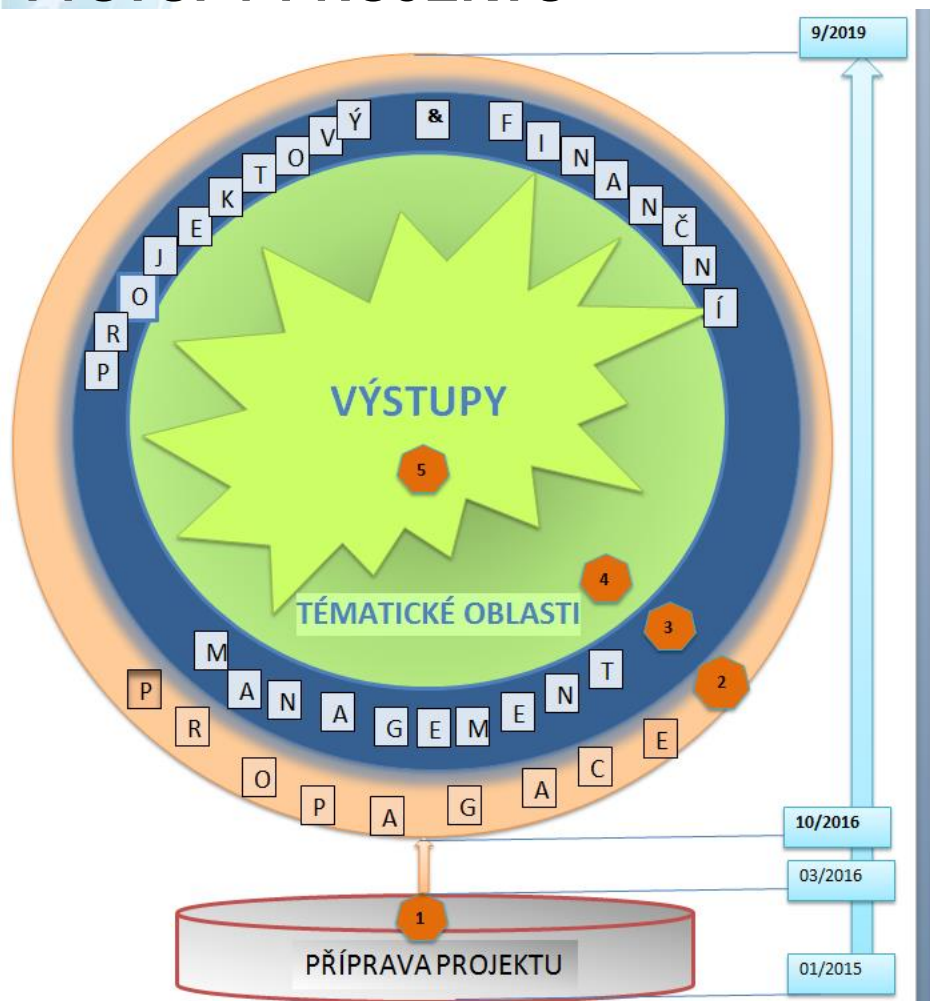
**- PRACOVNÍ  
BALÍČKY**



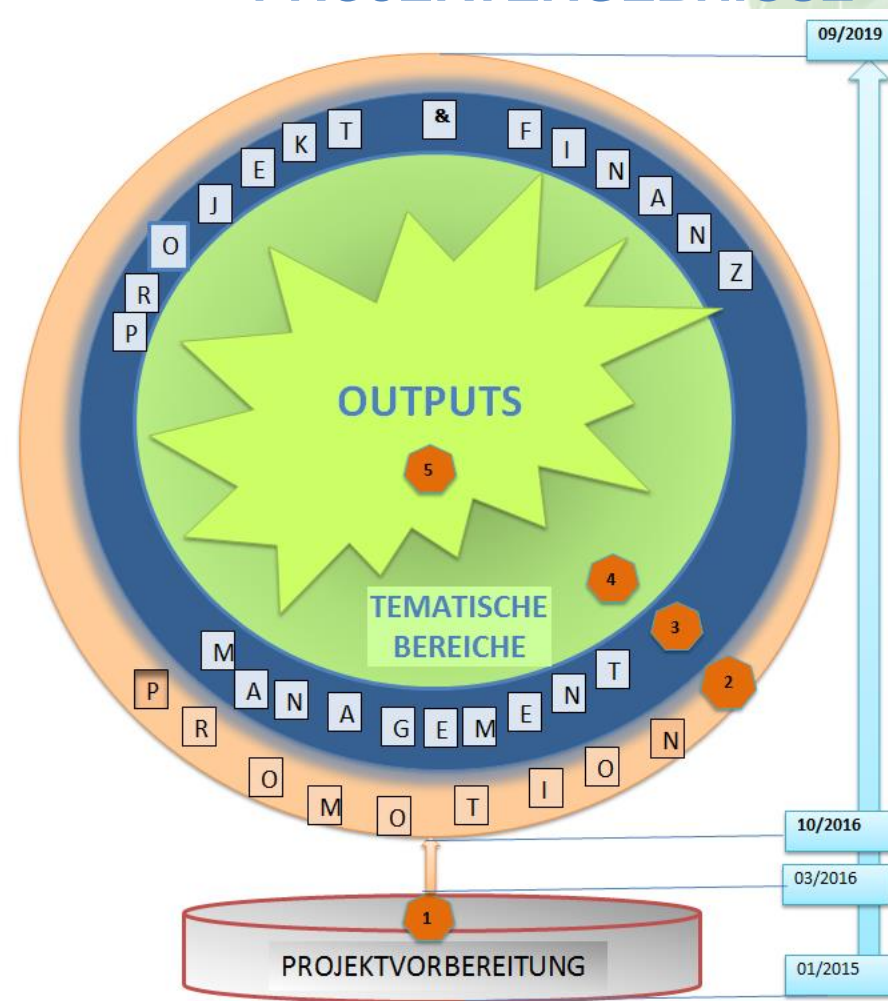
***WAS WURDE  
BEHANDELT?***

***ARBEITSPAKETE***

## 



## 



# TÉMATICKÉ OKRUHY ZODPOVĚDNOST PP

## *THEMENBEREICHE VERANTWORTUNG DER PP*

	<b>Sasko/ <i>Sachsen</i></b>	<b>Bavorsko/ <i>Bayern</i></b>	<b>CZ</b>
<b>Civilní obrana a řízení rizik/ <i>Zivilschutz und Risikomanagement</i></b>	PP2-Vogtlandkr.	PP4-Regierung Oberfranken	LP-KK
<b>Vzdělávání mladých a sociální oblast/ <i>Jugendbildung und Soziales</i></b>	PP3- EuregioEgrensis	xx	LP-KK
<b>životní prostředí/ <i>Umwelt</i></b>	PP2-Vogtlandkr.	PP4-Regierung Oberfranken	LP-KK
<b>Doprava/ <i>Verkehr</i></b>	PP2-Vogtlandkr.	PP5-Bayreuth	PP1/PP2 –Cheb
<b>Cestovní ruch a lázeňství/ <i>Tourismus, Kur- und Bäderwesen</i></b>	PP2-Vogtlandkr. PP3- EuregioEgrensis	PP6-Wunsiedel PP7-Ldkrs Hof	PP1/PP2 –Cheb PP3- Mariánskolázeňsk o
<b>regionální rozvoj a územní plánování+moderní veřejná správa +GIS/ <i>Regional- und Raumplanung+moderne Verwaltung+ GIS</i></b>	PP2-Vogtlandkr.	PP4-Regierung Oberfranken  PP6-Wunsiedel  PP7-Ldkrs Hof	LP-KK

# VÝSTUPY PROJEKTU / PROJEKTERGEBNISSE

(„MĚKKÝ PROJEKT“ / *“WEICHES PROJEKT“*)

- WORKSHOPY / *WORKSHOPS*
- KONFERENCE / *KONFERENZEN*
- PRACOVNÍ SKUPINY / *ARBEITSGRUPPEN*
- STRATEGIE / *STRATEGIE*
- PILOTNÍ PROJEKTY / *PILOTPROJEKTE*

## **VLASTNÍ ŘEŠENÉ OBLASTI / *THEMENBEREICHE* *UND PROJEKTERGEBNISSE***

- CIVILNÍ OCHRANA / **ZIVILSCHUTZ UND KRIENMANAGEMENT**
- CESTOVNÍ RUCH A LÁZEŇSTVÍ / **TOURISMUS, KUR- UND BÄDERWESEN**
- REGIONÁLNÍ ROZVOJ A ÚZEMNÍ PLÁNOVÁNÍ (PŘESHRANIČNÍ ELEKTROMOBILITA)  
/ **REGIONAL- UND RAUMPLANUNG ( GRENZÜBERGREIFENDE ELEKTROMOBILITÄT)**
- DOPRAVA (ZLEPŠENÍ PŘESHRANIČNÍ ŽELEZNIČNÍ DOPRAVY)  
/ **VERKEHR ( VERBESSERUNG DES GRENZÜBERGREIFENDEN SCHIENENVERKEHRS)**
- OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ / **UMWELTSCHUTZ**
- MODERNÍ VEŘEJNÁ SPRÁVA A INFORMAČNÍ SYSTÉMY  
/ **MODERNE ÖFFENTLICHE VERWALTUNG UND INFORMATIONSSYSTEME**
- VZDĚLÁVÁNÍ MLADÝCH A SOCIÁLNÍ OBLAST / **JUGENDBILDUNG UND SOZIALES**

## **VLASTNÍ ŘEŠENÉ OBLASTI / *THEMENBEREICHE UND PROJEKTERGEBNISSE***

- **CIVILNÍ OCHRANA / ZIVILSCHUTZ UND GEFAHRENSTEUERUNG**
- OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ / **UMWELTSCHUTZ**
- REGIONÁLNÍ ROZVOJ A ÚZEMNÍ PLÁNOVÁNÍ (PŘESHRANIČNÍ ELEKTROMOBILITA)  
/ **REGIONAL- UND RAUMPLANUNG ( GRENZÜBERGREIFENDE ELEKTROMOBILITÄT)**
- VZDĚLÁVÁNÍ MLADÝCH A SOCIÁLNÍ OBLAST / **JUGENDBILDUNG UND SOZIALES**
- DOPRAVA (ZLEPŠENÍ PŘESHRANIČNÍ ŽELEZNIČNÍ DOPRAVY)  
/ **VERKEHR ( VERBESSERUNG DES GRENZÜBERGREIFENDEN SCHIENENVERKEHRS)**
- CESTOVNÍ RUCH A LÁZEŇSTVÍ / **TOURISMUS, KUR- UND BÄDERWESEN**
- MODERNÍ VEŘEJNÁ SPRÁVA A INFORMAČNÍ SYSTÉMY  
/ **MODERNE ÖFFENTLICHE VERWALTUNG UND INFORMATIONSSYSTEME**

# CIVILNÍ OBRANA A ŘÍZENÍ RIZIK/ *ZIVILSCHUTZ UND GEFAHRENSTEUERUNG*

Odpovědnost za zajišťování bezpečnosti a předcházení rizik nese na nejvyšší úrovni vláda. Při praktické realizaci je však potřeba spolupráce dalších regionálních úřadů a složek, jakož i občanů. Přestože jednotlivé složky záchranných a bezpečnostních systémů obou zemí již spolu spolupracují (na základě mezinárodních smluv), stále je potřeba prohlubovat užší spolupráci na regionální úrovni.

*Auf der höchsten Ebene ist für die Sicherheit und Vorbeugung von Gefahren die Regierung verantwortlich. Während der praktischen Umsetzung bedarf es aber einer Zusammenarbeit von weiteren regionalen Ämtern und Einrichtungen sowie der Bürger. Obwohl die Rettungsdienste und Sicherheitskräfte beider Länder schon (auf Basis von internationalen Verträgen) zusammenarbeiten, bedarf es einer Vertiefung der Zusammenarbeit auf regionaler Ebene.*

## **ZÁSADNÍ VÝSTUPY Z DANÉ OBLASTI A PRO KOHO BYLY URČENY? / *WESENTLICHE ERGEBNISSE UND FÜR WEN SIND SIE BESTIMMT?***

V rámci projektu se na společných workshopech setkávali zástupci veřejné správy regionu Chemnitz, Vogtlandkreis a Oberfranken se zástupci jednotlivých záchranných složek / *Im Rahmen des Projektes trafen sich Mitarbeiter der öffentlichen Verwaltung der Region Chemnitz, Vogtlandkreis und Oberfranken zu gemeinsamen Workshops mit den Vertretern der einzelnen Rettungsdienste*

- Zdravotní záchranná služba/ *Gesundheitsrettungsdienst*
- Hasičský záchranný sbor/ *Feuerwehr*

## ZÁŠADNÍ VÝSTUPY/*WESENTLICHE ERGEBNISSE*

### 1. Workshopy / *Workshops*

- **Psychologická pomoc**/Psychologische Unterstützung
- **Technické řešení** různých typů zásahů (*např. např. zaměřené na situace spojené s únikem nebezpečných látek*) / *Technische Behandlung unterschiedlicher Einsätze (zum Beispiel Freisetzung gefährlicher Stoffe)*

### 2. Společná cvičení (příklad)/ **Gemeinsame Übung (Beispiel)**

- **Hromada 2017** (simulace - dopravní nehoda osobního a nákladního auta a následná řetězová dopravní nehoda sedmi osobních vozidel a autobusu na dálnici 1/6 )
- *„Hromada 2017“ (... ein Verkehrsunfall eines PKW's und eines LKW's mit einer weiteren Kettenreaktion in Form von nachfolgenden Unfällen von sieben PKW's und eines Reisebusses.)*

## NÁVRHY NA DALŠÍ OBDOBÍ/ *VORSCHLÄGE FÜR DIE NÄCHSTE PERIODE*

1. zintenzivnit spolupráci jednotlivých složek záchranného systému po odborné stránce/ *Vertiefung der fachlichen Zusammenarbeit der einzelnen Rettungsdienste*
2. organizace společných cvičení záchranných složek/ *Gemeinsame Übungen der Rettungskräfte*

# VLASTNÍ ŘEŠENÉ OBLASTI / *THEMENBEREICHE UND PROJEKTERGEBNISSE*

- CIVILNÍ OCHRANA / ZIVILSCHUTZ UND GEFAHRENSTEUERUNG
- **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ / UMWELTSCHUTZ**
- REGIONÁLNÍ ROZVOJ A ÚZEMNÍ PLÁNOVÁNÍ (PŘESHRANIČNÍ ELEKTROMOBILITA)  
/REGIONAL- UND RAUMPLANUNG ( GRENZÜBERGREIFENDE ELEKTROMOBILITÄT)
- VZDĚLÁVÁNÍ MLADÝCH A SOCIÁLNÍ OBLAST / JUGENDBILDUNG UND SOZIALES
- DOPRAVA (ZLEPŠENÍ PŘESHRANIČNÍ ŽELEZNIČNÍ DOPRAVY)  
/VERKEHR ( VERBESSERUNG DES GRENZÜBERGREIFENDEN SCHIENENVERKEHRS)
- CESTOVNÍ RUCH A LÁZEŇSTVÍ / TOURISMUS, KUR- UND BÄDERWESEN
- MODERNÍ VEŘEJNÁ SPRÁVA A INFORMAČNÍ SYSTÉMY  
/ MODERNE ÖFFENTLICHE VERWALTUNG UND INFORMATIONSSYSTEME

# ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ / *UMWELT*

Životní prostředí nezná hranic /  
*Die Umwelt kennt keine Grenzen*

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ / *UMWELT*

V rámci projektu CLARA 3 byla prioritně řešena tato témata: *Im Rahmen von CLARA 3 wurden als Schwerpunkte folgende Themen behandelt:*

- opatření v oblasti druhové ochrany / *Maßnahmen zum Artenschutz*
- management území soustavy NATURA 2000 / *Management von NATURA 2000-Gebieten*
- možné přístupy k problémovým druhům živočichů / *Umgang mit problematischen Tierarten*
- boj proti invazivním druhům rostlin / *Bekämpfung invasiver Pflanzenarten*

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ/ *UMWELT*

Podstatným cílem byla výměna zkušeností v rámci workshopů a jedné exkurze, jejichž účelem bylo vypracování doporučení a akčních plánů pro budoucí aktivity a úkoly orgánů ochrany přírody a dotčených orgánů veřejné správy.

*Wesentliches Ziel war Erfahrungsaustausch im Rahmen von Workshops und einer Exkursion, um Empfehlungen und Handlungskonzepte für die zukünftigen Aktivitäten und Aufgaben der Naturschutzbehörden und der betroffenen Verwaltungen zu entwickeln.*

## ZÁSADNÍ VÝSTUPY Z DANÉ OBLASTI A PRO KOHO BYLY URČENY? / *WESENTLICHE ERGEBNISSE UND FÜR WEN SIND SIE BESTIMMT?*

### Opatření v oblasti druhové ochrany / *Maßnahmen zum Artenschutz:*

- Byly představeny některé z projektů na pomoc vybraným rostlinným a živočišným druhům v pohraničí. Některá opatření jsou již realizována, jako například opatření na ochranu perlorodky, hnědáka chrastavcového nebo netopýrů. Úspěšné projekty, jako například projekt na podporu Arniky (prhy léčivé), ukazují na možnosti jejich prosazení i v jiných regionech.
- *Einige beispielhafte botanische und zoologische Artenhilfsprojekte in der Grenzregion wurden präsentiert. Teilweise erfolgt die Umsetzung bereits grenzübergreifend, wie z.B. Maßnahmen zum Schutz der Flussperlmuschel, des Skabiosen-Schneckenfalters oder von Fledermäusen. Erfolgreiche Projekte wie etwa zur Förderung der Arnika zeigen Möglichkeiten für die Umsetzung in anderen Regionen auf.*

## ZÁSADNÍ VÝSTUPY Z DANÉ OBLASTI A PRO KOHO BYLY URČENY? / *WESENTLICHE ERGEBNISSE UND FÜR WEN SIND SIE BESTIMMT?*

### Management území soustavy NATURA 2000/ *Management von NATURA 2000-Gebieten*

- Během exkurze ve Smrčinách (Fichtelgebirge) bylo možné shlédnout opatření týkající se managementu území NATURA 2000. Zároveň byly prezentovány zkušenosti s monitoringem území NATURA 2000 v Karlovarském kraji. Tyto informace mohou v budoucnu sloužit jako důležitý podklad pro management evropských chráněných území.
- *Bei einer Exkursion konnten Maßnahmen zum Management von NATURA 2000-Gebieten im Fichtelgebirge besichtigt werden. Zugleich wurde über Erfahrungen beim Monitoring der NATURA 2000-Gebiete im Karlovarský kraj berichtet. Diese Informationen können als wichtige Grundlage für das zukünftige Gebietsmanagement der europäischen Schutzgebiete dienen.*

## ZÁŠADNÍ VÝSTUPY Z DANÉ OBLASTI A PRO KOHO BYLY URČENY? / *WESENTLICHE ERGEBNISSE UND FÜR WEN SIND SIE BESTIMMT?*

### Boj proti výskytu invazivních druhů rostlin v Karlovarském kraji / *Bekämpfung des Vorkommens invasiver Pflanzenarten in dem Karlovarský kraj:*

- Na workshopu v Karlových Varech byl představen projekt na potírání invazivních druhů rostlin. Zkušenosti získané v Karlovarském kraji spolu s informačním systémem Heracleum mohou sloužit jako základna pro potlačování invazivních druhů v ostatních regionech.
- *Im Rahmen eines Workshops in Karlsbad wurde über das Projekt zur Bekämpfung invasiver Pflanzenarten informiert. Die im Karlovarský kraj gewonnenen Erfahrungen sowie das Informationssystem Heracleum können als wichtige Basis für die Bekämpfung invasiver Arten in anderen Regionen dienen.*

## ZÁŠADNÍ VÝSTUPY Z DANÉ OBLASTI A PRO KOHO BYLY URČENY? / *WESENTLICHE ERGEBNISSE UND FÜR WEN SIND SIE BESTIMMT?*

### Pilotní projekt „Hraniční rybníky u Schirndingu“ / *Pilotprojekt „Grenzteiche bei Schirnding“*

- Pro rybníky a mokřady podél státní hranice u Schirndingu byla zpracována koncepce rozvoje těchto cenných stanovišť. Realizace této koncepce by měla proběhnout v příštích letech.
- *Für die Teiche und Feuchtgebiete entlang der Grenze bei Schirnding wurde ein Konzept zur Entwicklung dieser wertvollen Lebensräume erstellt . Die Umsetzung soll grenzübergreifend in den nächsten Jahren erfolgen.*

## NÁVRHY DO BUDUCNA / *VORSCHLÄGE FÜR DIE ZUKUNFT*

- využívání best practices (příkladů dobré praxe), získaných na obou stranách hranice / *Anwendung von Beispielen guter Praxis, die diesseits und jenseits der Grenze gewonnen werden konnten*
- příprava konkrétních přeshraničních projektů/ *Entwicklung konkreter grenzübergreifender Projekte*
- vzájemná výměna informací / *gegenseitiger Informationsaustausch*
- pokračování v pracovních setkáních a prohlubování, příp. rozšiřování kontaktů / *Weiterführung der Arbeitstberatungen und Vertiefung, ggf. Erweiterung von Kontakten*

## **VLASTNÍ ŘEŠENÉ OBLASTI / *THEMENBEREICHE UND PROJEKTERGEBNISSE***

- CIVILNÍ OCHRANA / ZIVILSCHUTZ UND GEFAHRENSTEUERUNG
- OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ / UMWELTSCHUTZ
- **REGIONÁLNÍ ROZVOJ A ÚZEMNÍ PLÁNOVÁNÍ (PŘESHRANIČNÍ ELEKTROMOBILITA)  
/REGIONAL- UND RAUMPLANUNG ( GRENZÜBERGREIFENDE ELEKTROMOBILITÄT)**
- VZDĚLÁVÁNÍ MLADÝCH A SOCIÁLNÍ OBLAST / JUGENDBILDUNG UND SOZIALES
- DOPRAVA (ZLEPŠENÍ PŘESHRANIČNÍ ŽELEZNIČNÍ DOPRAVY)  
/VERKEHR ( VERBESSERUNG DES GRENZÜBERGREIFENDEN SCHIENENVERKEHRS)
- CESTOVNÍ RUCH A LÁZEŇSTVÍ / TOURISMUS, KUR- UND BÄDERWESEN
- MODERNÍ VEŘEJNÁ SPRÁVA A INFORMAČNÍ SYSTÉMY  
/ MODERNE ÖFFENTLICHE VERWALTUNG UND INFORMATIONSSYSTEME

# REGIONÁLNÍ ROZVOJ A ÚZEMNÍ PLÁNOVÁNÍ / *REGIONAL- UND RAUMPLANUNG*

## DVĚ ZÁKLADNÍ TÉMATA/ ZWEI GRUNDLEGENDE THEMEN

- Přeshraniční regionální inovační strategie / *Grenzübergreifende regionale Innovationsstrategie*
- Přeshraniční elektromobilita / *Grenzübergreifende Elektromobilität*

# REGIONÁLNÍ ROZVOJ A ÚZEMNÍ PLÁNOVÁNÍ / *REGIONAL- UND RAUMPLANUNG*

## Přeshraniční regionální inovační strategie/ *Grenzübergreifende regionale Innovationsstrategie*

- Přeshraniční mapování území – kdo, co , jak / *Grenzübergreifende Kartierung des Gebietes – wer, was, wie*
- Analýza záměrů Saska, Bavorska a Karlovarského kraje / *Analyse der Vorhaben von Sachsen, Bayern und des Karlovarský kraj*
- snaha nalézt průniky a vytipovat možné oblasti spolupráce / *Bemühungen, Schnittpunkte zu finden und mögliche Bereiche für die Zusammenarbeit auszuwählen*

# REGIONÁLNÍ ROZVOJ A ÚZEMNÍ PLÁNOVÁNÍ / *REGIONAL- UND RAUMPLANUNG*

## Přeshraniční regionální inovační strategie/

### *Grenzübergreifende regionale Innovationsstrategie*

- Ekonomika Sasko a Karlovarského kraje je různě vyspělá. Nicméně, česko-saské příhraničí má i po transformaci hospodářství řadu společných rysů a specializací, například ve zpracovatelském průmyslu./ *Die Wirtschaft von Sachsen und des Karlovarský kraj befindet auf einem unterschiedlichen Entwicklungsniveau. Trotzdem hat das deutsch-tschechische Grenzgebiet auch nach der Transformation der Wirtschaft eine Reihe gemeinsamer Merkmale und Spezialisierungen, zum Beispiel in der verarbeitenden Industrie.*
- Přeshraniční spolupráce a vzájemné kontakty firem, škol a regionálních institucí podporujících podnikání jsou na nízké úrovni./ *Die grenzübergreifende Zusammenarbeit und gegenseitigen Kontakte der Firmen, Schulen und regionalen Einrichtungen zur Unternehmensförderung, ist auf einem niedrigen Niveau.*

# REGIONÁLNÍ ROZVOJ A ÚZEMNÍ PLÁNOVÁNÍ / *REGIONAL- UND RAUMPLANUNG*

Přeshraniční regionální inovační strategie/

*Grenzübergreifende regionale Innovationsstrategie*

Hlavním cílem přeshraniční spolupráce by mělo být **navazování kontaktů a posilování vzájemné spolupráce** s cílem / *Das Hauptziel der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit sollten auch eine Aufnahme von Kontakten und Stärkung der gemeinsamen Zusammenarbeit sein, mit dem Ziel :*

- přenosu zkušeností a příkladů dobré praxe / *Übertragung von Erfahrungen und Beispielen der guten Praxis*
- pořízení/sdílení/využívání specializovaných technologií a infrastruktur/ *Anschaffung/gemeinsame Nutzung/Anwendung spezialisierter Technologien und Infrastrukturen*
- organizace výrobních kooperací a obchodních spoluprací / *Organisation von Kooperationen in den Bereichen Produktion und Handel,*
- společná koordinace odborného vzdělávání / *gemeinsame Koordinierung der Fachausbildung*
- školení odborníků v nekonkurenčních oborech / *Weiterbildung von Fachkräften in nicht konkurrierenden Branchen*

# REGIONÁLNÍ ROZVOJ A ÚZEMNÍ PLÁNOVÁNÍ / *REGIONAL- UND RAUMPLANUNG*

## Přeshraniční elektromobilita / *Grenzübergreifende Elektromobilität* ZÁSADNÍ VÝSTUPY Z DANÉ OBLASTI / *WESENTLICHE ERGEBNISSE*

- Elektromobilita patří celosvětově mezi nejvýznamnější technologie budoucnosti / *Elektromobilität gehört weltweit zu den wichtigsten Zukunftstechnologien*
- S kým jsme se potkávali/ *Wer waren die Teilnehmer?*
  - Karlovarský kraj/ *Karlsbader Region*
  - Regionální plánovací svaz Horní Franky – východ/ *Regionale Planungsverband Oberfranken-Ost.*
  - odborníci ze saského okresu Vogtlandkreis a z hornofranských okresů, kteří koncepce elektromobility již několik let prakticky realizují / *Experten aus dem sächsischen Vogtlandkreis und oberfränkischen Landkreisen, die Elektromobilitätskonzepte seit Jahren praktisch umsetzen und damit wichtige Inputs geben konnten.*

## ZÁSADNÍ VÝSTUPY Z DANÉ OBLASTI / *WESENTLICHE ERGEBNISSE*

### Přeshraniční elektromobilita / *Grenzübergreifende Elektromobilität*

Výstup:

- „Analýza základních dat k přeshraniční elektromobilitě“ / *Ergebnisse: „Analyse von Basisdaten zur grenzüberschreitenden Elektromobilität“*
  - mapování stávající dobíjecí infrastruktury / *Erfassung der vorhandenen Ladeinfrastruktur.*
  - diskuse o možnostech a problémech přeshraniční elektromobility (vč. WS+exkurze) / *Diskussion über Chancen und Probleme der grenzübergreifenden Elektromobilität (inkl. WS + Exkursion)*
  - využití elektromobility v rámci cestovního ruchu/ *Benutzung der Elektromobilität im Rahmen der Tourismus*
  - využití získaných informací pro územně plánovací podklady/ *Benutzung der gewonnen Informationen für Unterlagen der Raumplanung*

## NÁVRHY DO BUDOUCNA / *VORSCHLÄGE FÜR DIE ZUKUNFT*

- využívání best practices (příkladů dobré praxe), získaných na obou stranách hranice / *Anwendung von Beispielen guter Praxis, die diesseits und jenseits der Grenze gewonnen werden konnten*
- vzájemná výměna informací / *gegenseitiger Informationsaustausch*
- pokračování v pracovních setkáních a prohlubování, příp. rozšiřování kontaktů / *Weiterführung der Arbeitstberatungen und Vertiefung, ggf. Erweiterung von Kontakten*

## **VLASTNÍ ŘEŠENÉ OBLASTI / *THEMENBEREICHE UND PROJEKTERGEBNISSE***

- CIVILNÍ OCHRANA / *ZIVILSCHUTZ UND GEFAHRENSTEUERUNG*
- OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ / *UMWELTSCHUTZ*
- REGIONÁLNÍ ROZVOJ A ÚZEMNÍ PLÁNOVÁNÍ (PŘESHRANIČNÍ ELEKTROMOBILITA)  
*/REGIONAL- UND RAUMPLANUNG ( GRENZÜBERGREIFENDE ELEKTROMOBILITÄT)*
- VZDĚLÁVÁNÍ MLADÝCH A SOCIÁLNÍ OBLAST / *JUGENDBILDUNG UND SOZIALES*
- DOPRAVA (ZLEPŠENÍ PŘESHRANIČNÍ ŽELEZNIČNÍ DOPRAVY)  
*/VERKEHR ( VERBESSERUNG DES GRENZÜBERGREIFENDEN SCHIENENVERKEHRS)*
- CESTOVNÍ RUCH A LÁZEŇSTVÍ / *TOURISMUS, KUR- UND BÄDERWESEN*
- MODERNÍ VEŘEJNÁ SPRÁVA A INFORMAČNÍ SYSTÉMY  
*/ MODERNE ÖFFENTLICHE VERWALTUNG UND INFORMATIONSSYSTEME*

## **DĚKUJI ZA POZORNOST** ***VIELEN DANK FÜR IHRE AUFMERKSAMKEIT***



Ing. Jana Bělohoubková  
**e-mail:** [jana.belohoubkova@kr-karlovarsky.cz](mailto:jana.belohoubkova@kr-karlovarsky.cz)  
**tel.:** +420 354 222 271  
**GSM:** +420 736 650 759

Karlovarský kraj  
Krajský úřad  
Závodní 353/88  
360 06 Karlovy Vary  
<http://www.kr-karlovarsky.cz>

# **CO NÁM PROJEKT DAL? /** ***WAS HAT UNS DAS PROJEKT GEBRACHT?***

**UJIŠTĚNÍ, ŽE NAŠE  
KULTURY MAJÍ  
STEJNÝ ZÁKLAD**

**ERKENNTNISS,  
DASS UNSERE  
KULTUREN AUF  
DEN SELBEN  
GRUNDLAGEN  
BERUHEN**



**UJIŠTĚNÍ, ŽE  
NĚKTERÉ  
PŘEDSUDKY  
JSOU  
NESMYSLNÉ**

***ERKENNTNISS,  
DASS MANCHE  
VORURTEILE  
UNSINNIG  
SIND?***



**Ale víme, že  
máme  
společného  
mnohem  
více...**

*Aber wir  
wissen, dass  
wir viel mehr  
Gemeinsames  
haben...*

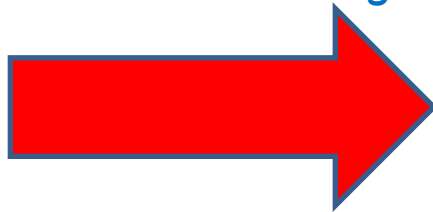
**Ale víme, že  
máme  
společného  
mnohem více**

*Aber wir wissen,  
dass wir viel  
mehr  
Gemeinsames  
haben*



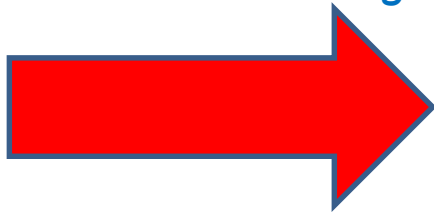
# BUDOUCNOST PROJEKTU/ ZUKUNFT DES PROJEKTS

- výměna zkušeností a realizace konkrétních projektů / *Erfahrungsaustausch und Umsetzung konkreter Projekte*
- podpora nových druhů informačních technologií a komunikace / *Förderung neuer Informationstechnologien und Kommunikationsformen*
- pokračování ve spolupráci v oblasti civilní ochrany (společná cvičení apod.) / *Weiterführung der Zusammenarbeit im Zivilschutz (gemeinsame Übungen etc.)*

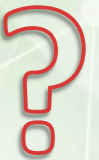


# BUDOUCNOST PROJEKTU/ZUKUNFT DES PROJEKTS

- výměna zkušeností a realizace konkrétních projektů / *Erfahrungsaustausch und Umsetzung konkreter Projekte*
- podpora nových druhů informačních technologií a komunikace / *Förderung neuer Informationstechnologien und Kommunikationsformen*
- pokračování ve spolupráci v oblasti civilní ochrany (společná cvičení apod.) *Weiterführung der Zusammenarbeit im Zivilschutz (gemeinsame Übungen etc.)*



## CLARA 4



## **DĚKUJI ZA POZORNOST** **/ VIELEN DANK FÜR IHRE AUFMERKSAMKEIT**



Ing. Jana Bělohoubková  
**e-mail:** [jana.belohoubkova@kr-karlovarsky.cz](mailto:jana.belohoubkova@kr-karlovarsky.cz)  
**tel.:** +420 354 222 271  
**GSM:** +420 736 650 759

Karlovarský kraj  
Krajský úřad  
Závodní 353/88  
360 06 Karlovy Vary  
<http://www.kr-karlovarsky.cz>

**[www.clara3.eu](http://www.clara3.eu)**